Scan for more information

Check out our learning platform Reliance U! www.RelianceU.tech

Reliance Orthodontic Products, Inc.
1540 W. Thorndale Avenue,
Itasca, IL 60143 USA
1-800-323-4348 | Made in USA | Rx Only
RelianceOrthodontics.com

EC REP MD

EMERGO EUROPE
Prinsessgracht 20, 2514 AP The Hague,
The Netherlands

AUSTRALIAN SPONSOR
EMERGO AUSTRALIA
Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St,
Sydney, NSW 2000, Australia

CROWN LOK™ LUTING CEMENT CONTAINS FLUORIDE

INSTRUCTIONS FOR USE

CE 2797

V2 MAR.2022

RELIANCE® ORTHODONTIC PRODUCTS

RelianceOrthodontics.com

EN - ENGLISH

INTENDED USE: Crown Lok™ is intended for use as a cement for metal crowns and orthodontic bands.

INSTRUCTIONS FOR USE:

ENAMEL PREPARATION

Prophy the surface with 1st & Final® oil-free pumice. Rinse and dry. Apply the etching agent to the tooth. Allow 30 seconds for etching. Rinse and dry thoroughly. With a microetcher, sandblast the inside of the crown, band or bridge.

BONDING & CEMENTATION: Mix equal amounts of Crown Lok™ Paste A and Paste B for 15 seconds on the supplied mixing pad and place inside the appliance. The working time from start of mix is 2 minutes. Final set will occur 5 minutes from start of mix.

FOR SELF MIXING DUAL-SYRINGE DELIVERY SYSTEM

1. Remove cap from the SELF MIXING SYRINGE
2. Place mixing tip by lining up notch in tip hub (A) with the syringe notch (B) and rotating in a clockwise direction until it is in a locked position.
3. Syringe material into band/crown or appliance using mixing tip. **Do not re-use the tips. The SELF MIXING SYRINGE mixing tip should be removed and discarded after each patient use. If used intraorally, the syringe should be cold sterilized prior to storage.**
4. Replace the cap on the syringe after use.

⚠ **SPECIAL SAFETY NOTE CAUTION: DO NOT REUSE IF SYRINGE BECOMES CONTAMINATED. AVOID CONTACT OF THE REUSABLE PARTS WITH THE PATIENTS MOUTH. USE NEW, UNCONTAMINATED GLOVES. APPLY DISPOSABLE BARRIER SLEEVES/WRAPS BEFORE EACH PATIENT**

⚠ **PRECAUTIONS:** Unpolymerized resins may cause skin sensation in susceptible persons. In case of contact with the skin, wash thoroughly with soap and water. If accidentally instilled into eye, flush with copious amounts of water and seek medical attention immediately. Contact with other tissues: rinse spill area immediately with copious amounts of water for several minutes.

TEMPERATURE LIMITATION: Store refrigerated (2-8°C)

TO REORDER: #CLSA, #CLSAB, #CLSB, #SMT, #SMCLB, #SMCL

WARRANTY: Reliance Orthodontic Products, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. Reliance Orthodontic Products, Inc. does not accept liability for any damages or loss, direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connections therewith.

RX ONLY: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

NOTICE: Report any serious incident to Reliance and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

BG - BULGARIAN

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Crown Lok™ е предназначен за използване като цимент за метални коронки и ортодонтски ленти.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

ПРЕПАРАЦИЯ НА ЕМАЙЛА

Почистете повърхността с пемза 1st & Final®без масло. Изплакнете и подсушете. Нанесете върху зъба веществото за ецване. Оставете 30 секунди за ецване. Изплакнете и подсушете добре. С помощта на уред за микроскопично ецване почистете с пясъчна струя вътрешната част на коронката, лентата или моста.

СВЪРЗВАНЕ И ЦИМЕНТИРАНЕ: Смесете равни количества от Crown Lok™ паста A и паста B за 15 секунди върху доставената подложка за смесване и я поставете вътре в уреда. Работното време от началото на смесване е 2 минути. Окончателният резултат ще настъпи 5 минути след началото на смесването.

САМО за СИСТЕМА ЗА ДОСТАВКА СЪС САМОСТОЯТЕЛНО СМЕСВАНЕ И ДВЕ СПРИНЦОВКИ

1. Свалете капачката от СПРИНЦОВКАТА ЗА САМОСТОЯТЕЛНО СМЕСВАНЕ
2. Поставете накрайника за смесване, като подравните резката в хъба на накрайника (A) с резката на спринцовката (B), и завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато не стигне до заключено положение.
3. Нанесете с помощта на спринцовката материала върху лента/коронка или уред с помощта на накрайника за смесване. **Не използвайте повторно Накрайниците. Накрайникът за смесване на СПРИНЦОВКАТА ЗА САМОСТОЯТЕЛНО СМЕСВАНЕ трябва да се извади и изхвърли след всяка употреба при пациент. Ако се използва интраорално, спринцовката трябва да се стерилизирана чрез студена стерилизация преди съхранение.**
4. Сменете капачката на спринцовката след употреба.

⚠ **СПЕЦИАЛНА ЗАБЕЛЕЖКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ: НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВТОРНО, АКО СПРИНЦОВКАТА СЕ ЗАМЪРСИ. ИЗБЯГВАЙТЕ КОНТАКТ НА ЧАСТИТЕ ЗА МНОГОКРАТНА УПОТРЕБА С УСТАТА НА ПАЦИЕНТИТЕ. ИЗПОЛЗВАЙТЕ НОВИ, НЕЗАМЪРСЕНИ РЪКАВИЦИ. СЛАГАЙТЕ БАРИЕРНИ РЪКАВИ/ОБВИВКИ ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА ПРЕДИ ВСЕКИ ПАЦИЕНТ.**

⚠ **ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:** Неполимеризираните смоли може да причинят кожни усещания при чувствителни лица. В случай на контакт с кожата измийте обилно със сапун и вода. При случайно попадане в очите промийте обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Контакт с други тъкани: незабавно изплакнете мястото на разлив с обилно количество вода в продължение на няколко минути.

ТЕМПЕРАТУРНО ОГРАНИЧЕНИЕ: Да се съхранява в хладилник (2–8°C)

ГАРАНЦИЯ: Reliance Orthodontics Products, Inc. признава своята отговорност за замени продуктите, ако се докаже, че са дефектни. Reliance Orthodontics Products, Inc. не поема отговорност за всякакви вреди или загуби, преки или последващи, произтичащи от употребата или невъзможността за употреба на продуктите така, както е описано. Преди употреба потребителят трябва да определи пригодността на продукта за неговата предназначена употреба. Потребителят поема целия риск и отговорност във връзка с горното.

САМО ПО ЛЕКАРСКО ПРЕДПИСАНИЕ: Федералният закон ограничава продажбата на това изделие само от или по поръчка на лекар-специалист по дентална медицина.

ЗАБЕЛЕЖКА: Докладвайте на Reliance всякакви сериозни инциденти, както и на компетентните институции в държавата, където потребителят и/или пациентът живеят.

CS - CZECH

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ: Crown Lok™ je určen k použití jako cement pro kovové korunky a ortodontické matrice.

NÁVOD K POUŽITÍ:

PŘÍPRAVA SMALTU

Profylakčně ošetřete povrch, který má být bondován, pemzou bez oleje 1st & Final®. Opláchněte a osušte. Naneste leptací prostředek na zub. Nechejte leptat 30 sekund. Opláchněte a dokładně osušte. Pomocí mikroleptadla otryskejte vnitřek korunky, matrice nebo můstku.

BONDOVÁNÍ A CEMENTACE: Míchejte stejná množství pasty A a pasty B Crown Lok™ po dobu 15 sekund na dodávané míchací podložce a umístěte do aparátu. Doba zpracování od začátku míchání je 2 minuty. Konečné tuhnutí proběhne za 5 minut od začátku míchání.

Pro SAMOMÍCHACÍ DÁVKOVACÍ SYSTÉM SE DVĚMA STŘÍKAČKAMI

1. Sejměte víčko ze SAMOMÍCHACÍ STŘÍKAČKY
2. Umístěte míchací hrot tak, že zarovnáte zářez do náboje hrotu (A) se zářezem stříkačky (B) a otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud nebude v zajištěné poloze.
3. Materiál vstříkněte do matrice/korunky nebo aparátu pomocí míchacího hrotu. **Hroty nepoužívejte opakovaně. Míchací hrot SAMOMÍCHACÍ STŘÍKAČKY by měl být odstraněn a zlikvidován po každém použití na pacientovi. Pokud se stříkačka používá intraorálně, měla by být před uskladněním sterilizována za studena.**
4. Po použití nasaďte uzávěr zapět na stříkačku.

⚠ **ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKA POZOR: NEPOUŽÍVEJTE STRIKAČKU OPAKOVANĚ, POKUD DOJDE K JEJÍ KONTAMINACI. OPAKOVATELNÉ POUŽITELNÉ DÍLY NESMÍ PŘIJÍT DO KONTAKTU S ÚSTY PACIENTŮ. POUŽÍVEJTE NOVÉ, NEKONTAMINOVANÉ RUKAVICE. PŘED KAŽDÝM PACIENTEM NASAĎTE JEDNORAZOVÁ BARIÉROVÁ POUZDRA/OBALY**

⚠ **OPATŘENÍ:** Nepolymerizované pryskyřice mohou u vnímavých osob způsobit senzibilizaci kůže. V případě kontaktu s kůží důkladně omyjte mýdlem a vodou. Při náhodném vniknutí do očí vypláchněte velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Kontakt s ostatními tkáněmi: plochu zasaženou rozlitím okamžitě oplachujte velkým množstvím vody několik minut.

OMEZENÍ TEPLOTY: Skladujte v chladničce (2–8°C)

ZÁRUKA: Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc. uznává svou odpovědnost za výměnu produktů, pokud se ukáže, že jsou vadné. Reliance Orthodontic Products, Inc. does not accept liability for any damages or loss, direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Před použitím je uživatel zodpovědný za určení vhodnosti produktu pro zamýšlené použití. Uživatel přebírá veškeré riziko a odpovědnost v souvislosti s tím.

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS: Federální zákon omezuje prodej tohoto zařízení z titulu objednávky zubního lékaře nebo na jejím základě.

POZNÁMKA: Oznamte společnosti Reliance a příslušnému orgánu státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí, jakoukoli závažnou událost.

DA - DANISH

TILSIGTET BRUG: Crown Lok™ er beregnet til brug som cement til metalkroner og ortodontiske bånd.

BRUGSANVISNING:

EMALJEPRÆPARATION

Rens overfladen med 1st & Final ® oliefri pimpsten. Skyl, og tør. Påfør ætsemidlet på tanden. Lad det sidde 30 sekunder til ætsning. Skyl, og tør omhyggeligt. Sandblæs indersiden af krone, bånd eller bro med en mikroætser.

BONDING OG CEMENTERING: Bland lige store mængder Crown Lok ™ pasta A og pasta B i 15 sekunder på den medfølgende blandepude, og placer inden i anordningen.. Virkningstid fra start af blanding er 2 minutter. Endelig størkning finder sted 5 minutter fra start af blanding.

Til SELVBLANDENDE DUAL-SPRØJTE LEVERINGSSYSTEM

1. Tag hætten af SELVBLANDINGSSPRØJTEN
2. Placer blandespidsen ved at sætte mærket på spidsnavet (A) ud for mærket på sprøjtenavet (B) og drej med uret, indtil i en låst position.
3. Sprøjt materiale ind i båndet/kronen eller anordningen ved hjælp af blandespidsen. **Spidserne må ikke genbruges. SELVBLANDINGSSPRØJTEN bør fjernes og kasseres efter hver patientbrug. Hvis sprøjten anvendes intraoralt, skal sprøjten koldsteriliseres inden opbevaring.**
4. Sæt hætten tilbage på sprøjten efter brug.

⚠ **SÆRLIG SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER: GENANVEND IKKE, HVIS SPRØJTEN BLIVER KONTAMINERET UNDGÅ KONTAKT MED DE GENANVENDELIGE DELE OG PATIENTENS MUND. BRUG NYE, UKONTAMINEREDE HANDSKER. ANVEND ENGANGSBESKYTTELSESÆRMER / OMSLAG FØR HVER PATIENT**

⚠ **FORHOLDSREGLER:** Upolymeriserede resiner kan forårsage hudreaktion hos følsomme personer. I tilfælde af kontakt med huden afvaskes grundigt med vand og sæbe. Hvis man ved et uheld får noget i øjet, skal der skylles med rigelig mængde vand og straks søges læge. Ved kontakt med andre væv skylles det berørte område straks med rigelig mængde vand i flere minutter.

TEMPERATURBEGRÆNSNING: Opbevares i køleskab (2-8°C)

GENBESTILLING: Ref# CLSA – Crown Lok Part A Natural Shade, Ref# CLSAB – Crown Lok Part A Blue Shade, Ref# CLSB – Crown Lok Part B, Ref# SMT – Self Mixing Tips, Ref# SMCLB – Self Mixing Crown Lok Blue Syringe, Ref# SMCL – Self Mixing Crown Lok Natural Syringe

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig ansvaret for at erstatte et produkt, der viser sig at være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig intet ansvar for skader eller tab, direkte eller efterfølgende, der skyldes brugen af eller manglende kendskab til brug af produkterne som foreskrevet. Det er brugerens ansvar at vurdere før brug, om produktet er egnet til den tilsigtede anvendelse. Brugeren påtager sig enhver risiko og ethvert ansvar i forbindelse med brugen.

KUN ORDINATION: Føderal lov forbeholder dette produkt udelukkende til salg eller ordre fra en tandlæge.

BEMÆRK: Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til Reliance og den kompetente myndighed i den stat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

DE - GERMAN

VERWENDUNGSZWECK: Crown Lok™ ist zur Verwendung als Zement für Metallkronen und kieferorthopädische Bänder vorgesehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

PRÄPARATION DES ZAHNSCHMELZES

Reinigung der Oberfläche mit 1st & Final® ölfreier Paste mit Bimsstein. Spülung und Trocknung. Das Ätzmittel auf den Zahn auftragen. Für die Ätzung 30 Sekunden verstreichen lassen. Gründliche Spülung und Trocknung. Die Innenseite der Krone, des Bandes oder der Brücke mit einem Mikroätzer sandstrahlen.

KLEBEN & ZEMENTIEREN: Gleiche Mengen von Crown Lok™ Paste A und Paste B 15 Sekunden lang auf dem mitgelieferten Anmischblock mischen und in der Apparatur deponieren. Die Arbeitszeit ab Mischbeginn beträgt 2 Minuten. Das endgültige Erstarren erfolgt 5 Minuten nach Mischbeginn.

Für DAS SELBSTMISCHENDE DUAL-SPRITZENABGABESYSTEM

1. Die Kappe von der SELBSTMISCHSPRITZE entfernen.
2. Die Mischkanüle einsetzen, indem die Kerbe im Kanülenansatz (A) an der Kerbe der Spritze (B) ausgerichtet wird und die Kanüle im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis sie sich in einer verriegelten Position befindet.
3. Material mit der Mischkanüle in das Band/die Krone oder in die Apparatur spritzen. **Die Kanülen nicht wiederverwenden. Die Mischkanüle der SELBSTMISCHSPRITZE sollte nach jedem Patienteneinsatz entfernt und entsorgt werden. Bei intraoraler Anwendung sollte die Spritze vor der Lagerung kaltsterilisiert werden.**
4. Die Kappe nach dem Gebrauch wieder auf die Spritze aufsetzen.

⚠ **BESONDERER SICHERHEITSHINWEIS VORSICHT: NICHT WIEDERVERWENDEN, WENN DIE SPRITZE KONTAMINIERT WIRD. DEN KONTAKT DER WIEDERVERWENDBAREN TEILE MIT DEM MUND DES PATIENTEN VERMEIDEN. NEUE, NICHT KONTAMINIERTE HANDSCHUHE VERWENDEN. VOR JEDEM PATIENTEN EINWEG-BARRIERESTULPEN/-UMHÜLLE ANLEGEN.**

⚠ **VORSICHTSMASSNAHMEN:** Unpolymerisierte Harze können bei empfindlichen Personen eine Hautempfindung hervorrufen. Bei Berührung mit der Haut gründlich mit Wasser und Seife waschen. Das Auge bei versehentlichem Einträufeln mit reichlich Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Kontakt mit anderem Gewebe: Betroffenen Bereich sofort mehrere Minuten lang mit reichlich Wasser ausspülen.

TEMPERATURBEGRENZUNG: Gekühlt lagern (2-8°C)

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. nimmt seine Verantwortung ernst und ersetzt Produkte, die nachweislich defekt sind. Reliance Orthodontic Products, Inc. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die direkt oder indirekt aus der Verwendung der Produkte resultieren bzw. aus dem Unvermögen, diese gemäß der Beschreibung anzuwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, vor dem Gebrauch des Produkts dessen Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck zu prüfen. Der Benutzer übernimmt das gesamte Risiko und die damit zusammenhängende Haftung.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG: darf dieses Produkt nur durch einen Zahnarzt oder auf Anordnung eines Zahnarztes abgegeben werden.

HINWEIS: Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall an Reliance und die zuständige Behörde des (Bundes-)Staates, in dem der Benutzer bzw. der Patient niedergelassen ist.

EL - GREEK

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Το Crown Lok™ προορίζεται για χρήση ως κονία για μεταλλικές στεφάνες και ορθοδοντικούς δακτυλίους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΑΔΑΜΑΝΤΙΝΗΣ

Προφυλάξτε την επιφάνεια με την πάστα ελαφρόπετρας 1st & Final® χωρίς λιπαρές ουσίες. Ξεπλύνετε και στεγνώστε. Εφαρμόστε το ακροποιητικό μέσο στο δόντι. Αφήστε να περάσουν 30 δευτερόλεπτα για την ακροποίηση. Ξεπλύνετε και στεγνώστε προσεκτικά. Με έναν μικροαδροποιητή, καθαρίστε με αμμοβολή το εσωτερικό της στεφάνης, του δακτυλίου ή της γέφυρας.

ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗ ΚΑΙ ΣΚΛΗΡΥΝΣΗ ΜΕ ΚΟΝΙΑ: Αναμίξτε ίσες ποσότητες Crown Lok™ πάστας A και πάστας B για 15 δευτερόλεπτα στο παρεχόμενο μπλοκ ανάμιξης και τοποθετήστε εντός της συσκευής. Ο χρόνος εργασίας από την έναρξη της ανάμιξης είναι 2 λεπτά. Η τελική στερεοποίηση θα επιτευχθεί 5 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμιξης.

Για ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΔΙΠΛΗΣ ΣΥΡΙΓΓΑΣ ΑΥΤΟΑΝΑΜΙΞΗΣ

1. Αφαιρέστε το πώμα από την ΣΥΡΙΓΓΑ ΑΥΤΟΑΝΑΜΙΞΗΣ
2. Τοποθετήστε το ρύγχος ανάμιξης ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή στο κεντρικό σημείο του ρύγχους (A) με την εγκοπή της σύριγγας (B) και περιστρέφοντας δεξιόστροφα μέχρι να είναι σε κλειδωμένη θέση.
3. Εγχύστε με σύριγγα το υλικό εντός του δακτυλίου/της στεφάνης ή εφαρμόστε χρησιμοποιώντας ρύγχος ανάμιξης. **Μην επαναχρησιμοποιείτε τα ρύγχη. Το ρύγχος ανάμιξης της ΣΥΡΙΓΓΑΣ ΑΥΤΟΑΝΑΜΙΞΗΣ πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται μετά από τη χρήση σε κάθε ασθενή. Σε περίπτωση ενδοστοματικής χρήσης της σύριγγας, πρέπει να γίνει ψυχρή αποστείρωση πριν από την αποθήκευση.**
4. Επανατοποθετήστε το πώμα στη σύριγγα μετά τη χρήση.

⚠ **ΕΙΔΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΟΛΥΝΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΡΙΓΓΑΣ. ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΑΦΗ ΤΩΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΩΝ ΜΕΡΩΝ ΜΕ ΤΟ ΣΤΟΜΑ ΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΝΕΑ, ΜΗ ΜΟΛΥΣΜΕΝΑ ΓΑΝΤΙΑ. ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΑΝΙΚΑ / ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΑΣΘΕΝΗ**

⚠ **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:** Οι μη πολυμερισμένες ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν δερματική αντίδραση σε ευπαθή άτομα. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε προσεκτικά με σαπούνι και νερό. Σε περίπτωση ακούσιας ενστάλαξης εντός του οφθαλμού, ξεπλύνετε με άφθονη ποσότητα νερού και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Επαφή με άλλους ιστούς: ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με άφθονη ποσότητα νερού για αρκετά λεπτά.

ΟΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ: Φυλάσσεται στο ψυγείο (2-8°C)

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η Reliance Orthodontic Products, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της να αντικαταστήσει τα προϊόντα εάν αποδειχθεί ότι είναι ελαττωματικά. Η Reliance Orthodontic Products, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες, οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση ή αδυναμία χρήσης των προϊόντων όπως περιγράφεται. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προβλεπόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

ΜΟΝΟ ΜΕ ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΝΤΑΓΗ: Ο ομοσπονδιακός νόμος περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ή κατόπιν εντολής οδοντιάτρου.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν στη Reliance και την αρμόδια αρχή της πολιτείας στην οποία βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ES - SPANISH

USO PREVISTO: Crown Lok™ está diseñado para el uso como cemento para coronas metálicas y bandas de ortodoncia.

INSTRUCCIONES DE USO:

PREPARACIÓN DEL ESMALTE

Realice la profilaxis de la superficie con la piedra pómez sin aceite 1st & Final®. Enjuague y seque. Aplique el agente grabador al diente. Deje 30 segundos para el grabado. Enjuague y seque bien. Con una microarenadora, realice el arenado del interior de la corona, la banda o el puente.

ADHESIÓN Y CEMENTADO: Mezcle cantidades iguales de pasta A y B Crown Lok™ durante 15 segundos en la cubeta de cementado suministrada y coloque dentro del aparato. El tiempo de trabajo desde el inicio de la mezcla es de 2 minutos. El fraguado final se producirá 5 minutos después del inicio de la mezcla.

Para el SISTEMA DE ADMINISTRACIÓN DE DOBLE JERINGA AUTOMEZCLABLE

1. Retire la tapa de la JERINGA AUTOMEZCLABLE.
2. Coloque la punta mezcladora alineando la muesca en el centro de la punta (A) con la muesca de la jeringa (B) y girando en el sentido de las agujas del reloj hasta que se bloquee.
3. Aplique el material de la jeringa en la banda/corona o el aparato con la punta mezcladora. **No reutilice las puntas. Debe retirar y desechar la punta mezcladora de la JERINGA AUTOMEZCLABLE después de cada uso en el paciente. Si se utiliza de forma intraoral, se debe esterilizar en frío la jeringa antes de su almacenamiento.**
4. Coloque nuevamente la tapa de la jeringa después del uso.

⚠ **NOTA ESPECIAL DE SEGURIDAD - PRECAUCIÓN: NO REUTILICE EL PRODUCTO SI SE CONTAMINA LA JERINGA. EVITE EL CONTACTO DE LAS PARTES REUTILIZABLES CON LA BOCA DEL PACIENTE. USE GUANTES NUEVOS, NO CONTAMINADOS. USE MANGAS/ ENVOLTURAS DE PROTECCIÓN DESECHABLES ANTES DE CADA PACIENTE**

⚠ **PRECAUCIONES:** Las resinas no polimerizadas pueden provocar sensibilidad cutánea en personas susceptibles. En caso de contacto con la piel, lávese bien con agua y jabón. Si se instila accidentalmente en el ojo, enjuague con abundante agua y obtenga atención médica de inmediato. Contacto con otros tejidos: enjuague el área de derrame inmediatamente con abundante agua durante varios minutos.

LIMITACIÓN DE TEMPERATURA: Conserve refrigerado (2-8°C)

GARANTÍA: Reliance Orthodontic Products, Inc. reconoce su responsabilidad de reemplazar los productos si se demuestra que son defectuosos. Reliance Orthodontic Products, Inc. no asume responsabilidad alguna por daños o pérdidas, ya sean directos o indirectos, que surjan del uso o de la incapacidad para usar los productos como se describe. Antes de usar el producto, es responsabilidad del usuario determinar si es adecuado para el uso previsto. El usuario asume todo el riesgo y la responsabilidad en relación con ello.

VENTA BAJO RECETA: Las leyes federales de los EE.UU. exigen que la venta de este dispositivo se realice solo a través de un profesional odontológico o por indicación de este.

AVISO: Informe cualquier incidente grave a Reliance y a la autoridad competente del estado en el que se encuentre el usuario y/o el paciente.

FR - FRENCH

UTILISATION PRÉVUE: La couronne Lok™ est destinée à être utilisée comme ciment pour les couronnes métalliques et les bagues orthodontiques.

MODE D'EMPLOI:

PRÉPARATION DE L'ÉMAIL

Procéder à la prophylaxie de la surface avec la pierre ponce sans huile 1st & Final®. Rincer et sécher. Appliquer l'agent de mordançage sur la dent. Prévoir 30 secondes pour le mordançage. Rincer et sécher soigneusement. Avec un micro-mordanceur, sabler l'intérieur de la couronne, de la bague ou du bridge.

LIAISON ET CÉMENTATION: Mélanger des quantités égales de pâte A et de pâte B Crown Lok™ pendant 15 secondes sur le tampon mélangeur fourni et appliquer ce mélange à l'intérieur de l'appareil. La durée du processus à compter du début du mélange est de 2 minutes. Le réglage final aura lieu 5 minutes après le début du mixage.

Pour le SYSTÈME DE DISTRIBUTION À DOUBLE SERINGUE À MÉLANGE AUTOMATIQUE

1. Enlever le bouchon de la SYRINGE À MÉLANGE AUTOMATIQUE
2. Placer l'embout mélangeur en alignant l'encoche du moyeu de l'embout (A) avec l'encoche de la seringue (B) et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit en position verrouillée.
3. Introduire le matériau de la seringue dans la bague/couronne ou dans l'appareil à l'aide d'un embout mélangeur. **Ne pas réutiliser les embouts. L'embout mélangeur de la SERINGUE À MÉLANGE AUTOMATIQUE doit être retiré et jeté après chaque patient. Si elle est utilisée par voie intraorale, la seringue doit être stérilisée à froid avant d'être stockée.**
4. Remettre le bouchon de la seringue en place après utilisation.

⚠ **AVIS SPÉCIAL DE SÉCURITÉ - ATTENTION : NE PAS RÉUTILISER SI LA SERINGUE EST CONTAMINÉE. ÉVITER LE CONTACT DES PIÈCES REUTILISABLES AVEC LA BOUCHE DU PATIENT. UTILISER DES GANTS NEUFS ET NON CONTAMINÉS. APPLIQUER DES MANCHONS / ENVELOPPES BARRIÈRES JETABLES AVANT CHAQUE PATIENT**

⚠ **PRÉCAUTIONS :** Les résines non polymérisées peuvent provoquer des sensations cutanées chez les personnes sensibles. En cas de contact avec la peau, se laver soigneusement à l'eau avec du savon. En cas d'instillation accidentelle dans l'œil, rincer abondamment à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Contact avec d'autres tissus : rincer immédiatement la zone atteinte abondamment avec de l'eau, pendant plusieurs minutes.

LIMITES DE LA TEMPÉRATURE : À conserver au réfrigérateur (2-8°C.)

GARANTIE : Reliance Orthodontic Products, Inc. reconnaît la responsabilité qui lui incombe de remplacer tout produit prouvé défectueux. Reliance Orthodontic Products, Inc. décline toute responsabilité pour tout dommage ou perte, direct(e) ou indirect(e), découlant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser les produits selon les indications. Avant l'utilisation, il incombe à l'utilisateur de déterminer si le produit convient à l'usage auquel il est destiné. L'utilisateur assume tous les risques et responsabilités y afférents.

UNIQUEMENT SUR ORDONNANCE : La loi fédérale limite la vente de ce dispositif à la vente par ou sur ordre d'un professionnel dentaire.

REMARQUE: tout incident sérieux doit être signalé à Reliance ainsi qu'à l'instance compétente de l'État où l'utilisateur et/ou le/la patient(e) sont installés.

HR - CROATIAN

NAMJENA: Proizvod Crown Lok™ koristi se kao cement za metalne krunice i ortodontske prstenove.

UPUTE ZA UPOTREBU:

PRIPREMA CAKLINE

Profilirajte površinu bez uljnim plavcem 1st & Final®. Isperite i osušite. Nanesite sredstvo za jetkanje na zub. Ostavite 30 sekundi da djeluje. Isperite i temeljito osušite. Pomoću instrumenta za mikrojetkanje provedite pjeskarenje unutrašnjosti krunice, prstena ili mosta.

VEZIVANJE I CEMENTIRANJE: Pomiješajte jednake količine Crown Lok™ paste A i paste B 15 sekundi na priloženoj podlozi za miješanje i stavite unutar aparata. Vrijeme rada od početka miješanja je 2 minute. Konačno postavljanje obavlja se 5 minuta nakon početka miješanja.

SUSTAV SAMOMIJEŠAJUĆE DVOSTRUKE ŠTRCALJKE ZA DOZIRANJE

1. Uklonite poklopac sa SAMOMIJEŠAJUĆE DVOSTRUKE ŠTRCALJKE
2. Postavite vrh za miješanje tako da poravnate urez na vrhu (A) s utorom štrcaljke (B) i zakrenite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne bude u zaključanom položaju.
3. Štrcaljkom napunite materijal u prsten/krunicu ili aparat koristeći vrh za miješanje. **Nemojte ponovo koristiti ove vrhove. Vrh za miješanje SAMOMIJEŠAJUĆE ŠTRCALJKE treba ukloniti i odložiti u otpad nakon upotrebe na jednom pacijentu. Ako se koristi intraoralno, štrcaljku treba sterilizirati hladnim postupkom prije skladištenja.**
4. Vratite poklopac na štrcaljku nakon upotrebe.

⚠ POSEBNA SIGURNOSNA NAPOMENA OPREZ: NE UPOTREBLJAVAJTE PONOVNO AKO DOĐE DO KONTAMINACIJE ŠTRCALJKE. IZBJEGAVAJTE KONTAKT DIJELOVA KOJI SE MOGU VIŠEKRATNO KORISTITI S USTIMA PACIJENTA. KORISTITE NOVE, NEKONTAMINIRANE RUKAVICE. OBUCITE JEDNOKRATNE ZAŠTITNE RUKAVE/OMOTAČE PRIJE SVAKOG PACIJENTA

⚠ MJERE OPREZA: Nepolimerizirane smole mogu kod osjetljivih osoba izazvati reakcije na kži. U slučaju dodira s kožom, temeljito je operite sapunom i vodom. Ako slučajno dospiju u oči, isperite obilnom količinom vode i odmah potražite liječničku pomoć. Kontakt s ostalim tkivima: područje na kojem je došlo do izljeva odmah isperite obilnim količinama vode nekoliko minuta.

OGRANIČENJE TEMPERATURE: Čuvajte u hladnjaku (2-8°C)

JAMSTVO: Reliance Orthodontic Products, Inc. preuzima odgovornost za zamjenu proizvoda ako se dokaže da su neispravni. Reliance Orthodontic Products, Inc. ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak, izravan ili posljedičan, koji proizlazi iz upotrebe ili nesposobnosti da se proizvod upotrebljava kako je opisano. Prije upotrebe, korisnik je dužan utvrditi prikladnost proizvoda za njegovu predviđenu namjenu. Korisnik preuzima sav rizik i odgovornost u vezi s navedenim.

SAMO NA RX: Savezni zakon ograničava kupovinu ovog proizvoda na stomatološke radnike ili po njihovom nalogu.

OBAVIJEST: Svaki ozbiljni incident prijavite tvrtki Reliance i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik i / ili pacijent ima sjedište.

HU - HUNGARIAN

RENDELTETÉSSZERŰ FELHASZNÁLÁS: A Crown Lok™ termék fémkoronák és ortodonciai gyűrűk cementjeként alkalmazható.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

A ZOMÁNC ELŐKÉSZÍTÉSE

Polírozza a felszínt a 1st & Final® olajmentes habkővel. Öblítse le és szárítsa meg. Vigye fel a marószert a fogra. Hagyja 30 másodpercig marni. Öblítse le és alaposan szárítsa meg. Egy mikromarató segítségével homokfúvassa a korona, a gyűrű vagy a híd belsejét.

BONDOZÁS ÉS CEMENTEZÉS: Keverjen össze azonos mennyiségű Crown Lok™ A és B pasztát 15 másodpercig a mellékelt keverőlapon, és helyezze a készülék belsejébe. A keverés kezdetétől számított megmunkálási idő 2 perc. Az anyag végleges állapotát 5 perccel a keverés kezdete után veszi fel.

ÖNKEVERŐ KETTŐS FECSKENDŐS ADAGOLÓ RENDSZERHEZ

1. Távolítsa el a kupakot az ÖNKEVERŐ FECSKENDŐRŐL
2. A keverőhegyet úgy állítsa be, hogy az (A) csúcs bevágását egy vonalba hozza a fecskendő bevágásával (B), és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatja, amíg nem rögzül.
3. Fecskendezze az anyagot a gyűrűbe/koronába vagy a készülékbe a keverőhegy segítségével. **Ne használja újra a hegyeket. Az ÖNKEVERŐ FECSKENDŐ keverőhegyét minden egyes betegnél történő használatot követően el kell távolítani és ártalmatlanítani kell. Intraorális alkalmazás esetén a fecskendőt a tárolás előtt hidegen kell sterilizálni.**
4. Használat után helyezze vissza a kupakot a fecskendőre.

⚠ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉS VIGYAZAT: NE HASZNÁLJA ÚJRA A FECSKENDŐT, HA AZ SZENNYEZŐDÖTT. KERULJE AZ UJRAFELHASZNALHATÓ RÉSZEK ÉS A BETEG ÉRINTKEZÉSET. HASZNÁLJON UJ, SZENNYEZODESMENTES KESZTYUKET. ALKALMAZZON ELDOBHATÓ VÉDŐFOLIAT/ CSOMAGOLOT MINDEN EGYES BETEG ELŐTT

⚠ ÓVINTÉZKEDÉSEK: A nem polimerizált gyanták az arra érzékeny személyeknél bőrirritációt okozhatnak. Bőrrel való érintkezés esetén alaposan mossa le szappannal és vízzel. Véletlen szembe jutás esetén öblítse ki bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz. Egyéb szövetekkel történő érintkezés: a szivárgással érintett területet azonnal, több percig öblítse le bőséges mennyiségű vízzel.

HŐMÉRSÉKLETKORLÁTOZÁS: Hűtőszekrényben (2-8°C) tárolandó

GARANCIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. vállalja, hogy kicseréli a termékeket, amennyiben azok hibásnak bizonyulnak. A Reliance Orthodontic Products, Inc. nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy következményes kárért vagy veszteségért, amely a termékek fentiekben ismertetett felhasználásából vagy a fenti előírásoktól eltérő felhasználásából fakad. Használat előtt a felhasználó felelőssége annak meghatározása, hogy a termék alkalmas-e a rendeltetésszerű felhasználásra. Ezzel kapcsolatban minden felelősség és kockázat a felhasználót terhel.

KIZÁRÓLAG ORVOSI RENDELVÉNYRE: A szövetségi törvények értelmében az eszköz kizárólag fogászati rendelvényre vagy fogszakorvos részére értékesíthető.

FELSZÓLÍTÁS: Jelentsen minden súlyos eseményt a Reliance-nek és a felhasználó és/vagy a páciens letelepedési helyének megfelelő állam illetékes hatóságainak.

IT - ITALIAN

USO PREVISTO: Crown Lok™ è concepito per essere utilizzato come cemento per corone metalliche e bande ortodontiche.

ISTRUZIONI PER L'USO

PREPARAZIONE DELLO SMALTO

Eseguire la profilassi della superficie con pomice senza olio 1st & Final®. Risciacquare e asciugare. Applicare l'agente mordenzante sul dente. Lasciare trascorrere 30 secondi per la mordenzatura. Risciacquare e asciugare accuratamente. Con un micromordenzatore, sabbiare l'interno della corona, della banda o del ponte.

INCOLLAGGIO E CEMENTAZIONE: Mescolare quantità uguali di Pasta A e Pasta B Crown Lok™ per 15 secondi sulla tavoletta di miscelatura in dotazione e collocarla all'interno dell'apparecchio. Il tempo di lavorazione dall'inizio della miscelazione è pari a 2 minuti. La solidificazione finale avverrà a 5 minuti dall'inizio della miscelazione.

Per SISTEMA DI EROGAZIONE A DOPPIA SIRINGA AUTOMISCELANTE

1. Rimuovere il tappo dalla SIRINGA AUTOMISCELANTE
2. Posizionare la punta miscelatrice allineando la tacca nella punta applicatore (A) con la tacca della siringa (B) e ruotando in senso orario fino a quando non è in posizione bloccata.
3. Applicare il materiale della siringa nella banda/corona o nell'apparecchio utilizzando la punta di miscelazione. **Non riutilizzare le punte. La punta miscelatrice della SIRINGA AUTOMISCELANTE deve essere rimossa e smaltita dopo ogni utilizzo del paziente. Se utilizzata per via intraorale, la siringa deve essere sterilizzata a freddo prima della conservazione.**
4. Riposizionare il cappuccio sulla siringa dopo l'uso.

⚠ NOTA SPECIALE DI SICUREZZA ATTENZIONE: NON RIUTILIZZARE IN CASO DI SIRINGA CONTAMINATA. EVITARE IL CONTATTO DELLE PARTI RIUTILIZZABILI CON LA BOCCA DEL PAZIENTE. UTILIZZARE GUANTI NUOVI E NON CONTAMINATI. APPLICARE DELLE COPERTURE PROTETTIVE MONOUSO PER OGNI PAZIENTE

⚠ PRECAUZIONI: Le resine non polimerizzate possono causare sensibilizzazione cutanea nelle persone predisposte. In caso di contatto con la pelle, lavare accuratamente con acqua e sapone. Se accidentalmente instillati negli occhi lavare abbondantemente con molta acqua e rivolgersi immediatamente a un medico. Contatto con altri tessuti: risciacquare immediatamente l'area di fuoriuscita con abbondanti quantità di acqua per vari minuti.

LIMITI DI TEMPERATURA: Conservare in frigorifero (2-8°C)

GARANZIA: Reliance Orthodontic Products, Inc. si assume la responsabilità per la sostituzione dei prodotti qualora se ne dimostri la difettosità. Reliance Orthodontic Products, Inc. non si assume responsabilità per eventuali danni o perdite, diretti o conseguenti, derivanti dall'uso o dall'incapacità di usare i prodotti così come descritti. Prima dell'uso, è responsabilità dell'utilizzatore determinare l'adeguatezza del prodotto per l'uso previsto. L'utilizzatore si assume tutti i rischi e le responsabilità connesse.

SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo a odontoiatri o su prescrizione medica.

NOTA: segnalare qualsiasi incidente grave a Reliance e all'autorità competente dello Stato in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

NL - DUTCH

orthodontische banden.

GEBRUIKSAANWIJZING:

VOORBEREIDING GLAZUUR

Reinig het oppervlak met 1st & Final® olievrije pumsteen. Spoel en droog. Breng het etsmiddel aan op de tand. Wacht 30 seconden voor het etsen. Spoelen en grondig drogen. Zandstraal de binnenkant van de kroon, band of brug met een micro-etser.

VERLIJMING & CEMENTERING: Meng gelijke hoeveelheden Crown Lok™ Paste A en Paste B gedurende 15 seconden op het meegeleverde mengpad en plaats deze in het apparaat. De werktijd vanaf het begin van het mengen bedraagt 2 minuten. De laatste set zal 5 minuten na het begin van het mengen plaatsvinden.

Voor het ZELFMENGEND DUBBELE SPUITSYSTEEM

1. Verwijder de dop van het ZELFMENGSYSTEEM
2. Plaats het mengstuk door de inkeping in het mengstuk (A) tegen de inkeping in de spuit (B) te plaatsen en draai deze met de wijzers van de klok mee totdat deze in een vergrendelde positie staat.
3. Spuit materiaal in de band/kroon of het apparaat met behulp van het mengstuk. **Gebruik de tips niet opnieuw. Het mengstuk van de ZELFMENGSPUIT moet na elk gebruik bij een patiënt worden verwijderd en weggegooid. Bij intra-oraal gebruik moet de spuit vóór de opslag koud worden gesteriliseerd.**
4. Plaats de dop na gebruik weer op de spuitmond.

⚠ SPECIALE VEILIGHEIDSAANWIJZING VOORZICHTIG: NIET HERGEBRUIKEN ALS DE SPUIT VERONTREINIGD RAAKT. VERMIJD CONTACT VAN DE HERBRUIKBARE DELEN MET DE MOND VAN DE PATIËNT. GEBRUIK NIEUWE, NIET-VERONTREINIGDE HANDSCHOENEN. BRENG VOOR ELKE PATIENT WEGWERPBARE BESCHERMHOEZEN/WIKKELS AAN

⚠ LET OP: Ongepolymeriseerde harsen kunnen bij gevoelige personen huidirritatie veroorzaken. In geval van contact met de huid grondig wassen met water en zeep. Als het per ongeluk in het oog komt, spoel dan overvloedig met water en zoek onmiddellijk medische hulp. Bij contact met andere weefsels: gedurende enkele minuten overvloedig spoelen.

TEMPERATUURBEPERKING: Koel bewaren (2-8°C)

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid om producten te vervangen als blijkt dat ze defect zijn. Reliance Orthodontic Products, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of verlies, direct of indirect, die voortvloeit uit het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik te bepalen of het product geschikt is voor het beoogde gebruik. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheid in verband hiermee op zich.

ALLEEN RX: De federale wetgeving beperkt dit apparaat tot de aankoop door of in opdracht van een tandheelkundige.

OPMERKING: Ernstige incidenten moeten worden gemeld bij Reliance en de bevoegde autoriteit van de staat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

NO - NORWEGIAN

TILTENKT BRUK: Crown Lok™ er tiltenkt for bruk som sement for metallkroner og ortodontiske matriser.

INSTRUKSJONER FOR BRUK:

EMALJEFORBEREDELSE

Forbehandle overflaten med 1st & Final® oljefri pimpstein. Skyll og tørk. Påfør etsemiddelet på tannen. La etse i 30 sekunder. Skyll og tørk grundig. Sandblås innsiden av kronen, matrisen eller broen med en mikroetser.

BONDING OG SEMENTERING: Bland like mengder Crown Lok™ pasta A og pasta B i 15 sekunder på den medfølgende blandeputen, og legg den inn i restaurasjonen. Arbeidstiden fra start av blanding er 2 minutter. Endelig sett vil være oppnådd 5 minutter fra start av blanding.

For LEVERINGSSYSTEM MED SELVBLANDENDE DUALSPRØYTE

1. Fjern hetten fra SELVBLANDESPRØYTEN
2. Plasser blandespissen ved å sette sporet på spissnavet (A) på linje med sporet på sprøyten (B) og rotere medurs til de er i låst stilling.
3. Sprøyt materiale inn i matrisen/kronen eller restaurasjonen ved hjelp av blandespissen. **Ikke bruk spissene på nytt. Selvblandespissen bør fjernes og kastes etter hver pasientbruk. Hvis sprøyten brukes intraoralt, skal den kaldsteriliseres før lagring.**
4. Sett hetten på sprøyten etter bruk.

⚠ SPESIELL SIKKERHETSMERKNAD FORSIKTIG: IKKE BRUK SPRØYTEN PÅ NYTT DERSOM DEN KONTAMINERES. UNNGÅ KONTAKT MELLOM GJENBRUKSDELER OG PASIENTENS MUNN. BRUK NYE, UKONTAMINERTE HANSKER. BRUK ENGANGS BARRIEREMANSJETTER / DUKER FOR HVER PASIENT

⚠ FORHOLDSREGLER: Ikke-polymerisert resin kan forårsake hudirritasjoner hos mottakelige personer. Ved kontakt med huden, vask grundig med såpe og vann. Ved utilsiktet kontakt med øyne, skyll med store mengder vann og kontakt lege øyeblikkelig. Ved kontakt med annet vev: skyll det gjeldende området umiddelbart med store mengder vann i flere minutter.

TEMPERATURBEGRENSNING: Oppbevares i kjøleskap (2-8°C)

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. anerkjenner sitt ansvar for å erstatte produkter hvis de viser seg å være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtar seg intet ansvar for skader eller tap, direkte eller følgeskader, som skyldes bruk av eller manglende evne til å bruke produktene som beskrevet. Før bruk er det brukerens ansvar å vurdere egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar i forbindelse med dette.

BARE RX: Føderal lov i USA begrenser salg av denne enheten til eller etter ordre fra en tannlege.

MERKNAD: Rapporter alvorlige hendelser til Reliance og ansvarlig tilsynsmyndighet i landet der brukeren og/eller pasienten er hjemmehørende.

PL - POLISH

PRZEZNACZENIE: Materiał Crown Lok™ jest przeznaczony do stosowania jako cement do koron metalowych i pierścieni ortodontycznych.

INSTRUKCJA STOSOWANIA:

PRZYGOTOWANIE SZKLIWA

Przygotować powierzchnię z użyciem pumeksu beztłuszczowego 1st & Final®. Spłukać i osuszyć. Nałożyć środek trawiący na ząb. Pozostawić na 30 sekund w celu wytrawienia. Spłukać i dokładnie osuszyć. Za pomocą mikropiaskarki abrazyjnej wypiaskować wnętrze korony, pierścienia lub mostu.

KLEJENIE I CEMENTOWANIE: Mieszać równe ilości pasty Crown Lok™ A i B przez 15 sekund na dołączonej podkładce do mieszania i umieścić wewnątrz aparatu. Czas reakcji od początku mieszania wynosi 2 minuty. Efekt końcowy nastąpi po upływie 5 minut od rozpoczęcia mieszania.

DWUSTRZYKAWKOWY SAMOMIESZAJĄCY SYSTEM DOZOWANIA

1. Zdjąć nasadkę ze STRZYKAWKI SAMOMIESZAJĄCEJ.
2. Końcówkę mieszającą umieścić, wyrównując wycięcie w nasadce końcówki (A) z wycięciem strzykawki (B) i obracając w prawo aż do zablokowania.
3. Używając strzykawki, nałożyć materiał na pierścień/koronę lub aparat za pomocą końcówki mieszającej. **Nie używać ponownie końcówek. Końcówka mieszająca STRZYKAWKI SAMOMIESZAJĄCEJ powinna zostać zdjęta i wyrzucona po użyciu u pacjenta. W przypadku stosowania wewnątrzustnego strzykawka powinna być przed odłożeniem do przechowywania wysterylizowana na zimno.**
4. Po użyciu ponownie nałożyć nasadkę na strzykawkę.

⚠ SPECJALNA UWAGA NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA PRZESTROGA: NIE UŻYWAĆ PONOWNIE, JEŚLI STRZYKAWKA ZOSTANIE ZANIECZYSZCZONA. UNIKAĆ KONTAKTU CZĘŚCI WIELOKROTNEGO UŻYTKU Z USTAMI PACJENTA. UŻYWAĆ NOWYCH, NIESKAŻONYCH RĘKAWICZEK. PRZED KAŻDYM PACJENTEM STOSOWAĆ JEDNORAZOWE RĘKAWY / OPASKI BARIEROWE.

⚠ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: Żywice niespolimeryzowane mogą wywoływać u osób wrażliwych uczulenie na skórze. W przypadku kontaktu ze skórą umyć dokładnie wodą z mydłem. W razie przypadkowego dostania się do oka przepłukać dużą ilością wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem. Kontakt z innymi tkankami: miejsce wycieku natychmiast przepłukiwać obficie wodą przez kilka minut.

OGRANICZENIE TEMPERATURY: Przechowywać w lodówce (2–8°C).

GWARANCJA: Firma Reliance Orthodontic Products, Inc. odpowiada za wymianę produktów w przypadku stwierdzenia ich wadliwości. Reliance Orthodontic Products, Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody lub straty bezpośrednie lub wtórne wynikające z użycia lub braku możliwości użycia produktów w sposób zgodny z opisem. Przed użyciem użytkownik odpowiada za określenie przydatności produktu do przewidzianego zastosowania. Użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność i ryzyko z tym związane.

PRODUKT DOSTĘPNY TYLKO NA RECEPTĘ: prawo federalne ogranicza sprzedaż tego wyrobu przez lekarza dentystę lub na jego zlecenie.

UWAGA: Wszelkie poważne zdarzenia należy zgłaszać firmie Reliance oraz właściwemu organowi państwa, w którym użytkownik i/lub pacjent przebywa.

PT - PORTUGUESE

USO PRETENDIDO: Crown Lok™ destina-se ao uso como cimento para coroas metálicas e bandas ortodônticas.

INSTRUÇÕES DE USO:

PREPARAÇÃO DO ESMALTE

Faça a profilaxia da superfície com a pedra-pomes sem óleo 1st & Final®. Enxágue e seque. Aplique o agente de condicionamento no dente. Aguarde 30 segundos para o condicionamento. Enxágue e seque bem. Com um microcondicionador, aplique o jato de areia no interior da coroa, banda ou ponte.

COLAGEM E CIMENTAÇÃO: Misture quantidades iguais de Crown Lok™ Pasta A e Pasta B durante 15 segundos no bloco de mistura fornecido e coloque no interior do aparelho. O tempo de trabalho desde o início da mistura é de 2 minutos. O conjunto final ocorrerá 5 minutos após o início da mistura.

Para o SISTEMA DE ENTREGA DE SERINGA DUPLA AUTO-MISTURADORA

1. Retire a tampa da SERINGA AUTO-MISTURADORA
2. Coloque a ponta de mistura alinhando o entalhe no cubo da ponta (A) com o entalhe da seringa (B) e rode no sentido horário até ficar na posição de bloqueio.
3. Material da seringa em banda/coroa ou aparelho usando a ponta de mistura. **Não reutilize as pontas. A ponta de mistura da SERINGA AUTO-MISTURADORA deve ser removida e descartada após cada uso no paciente. Se utilizada intraoralmente, a seringa deve ser esterilizada a frio antes de ser armazenada.**
4. Substitua a tampa da seringa após o uso.

⚠ NOTA ESPECIAL DE SEGURANÇA CUIDADO: NÃO REUTILIZE SE A SERINGA FICAR CONTAMINADA. EVITE O CONTATO DAS PARTES REUTILIZÁVEIS COM A BOCA DO PACIENTE. USE LUVAS NOVAS E NÃO CONTAMINADAS. APLIQUE MANGAS DE BARREIRA DESCARTÁVEIS ANTES DE CADA PACIENTE

⚠ PRECAUÇÕES: As resinas não polimerizadas podem causar sensação cutânea em pessoas suscetíveis. Em caso de contato com a pele, lave bem com água e sabão. Se acidentalmente instilados nos olhos, enxágue com quantidade abundante de água e procure imediatamente assistência médica. Contato com outros tecidos: lave imediatamente a área de derramamento com quantidades abundantes de água durante alguns minutos.

LIMITAÇÃO DE TEMPERATURA: Armazene refrigerado (2-8°C)

GARANTIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. reconhece a sua responsabilidade em substituir os produtos em caso de comprovação de defeitos. A Reliance Orthodontic Products, Inc. não se responsabiliza por quaisquer danos ou perdas, diretos ou consequentes, decorrentes do uso ou incapacidade de uso dos produtos, conforme descrito. Antes de usar, é responsabilidade do usuário determinar a adequação do produto ao seu uso pretendido. O usuário assume todos os riscos e responsabilidades nas conexões com eles.

VENDA SOB PRESCRIÇÃO: A lei federal restringe este dispositivo à venda por ou a pedido de um profissional odontológico.

AVISO: Relate qualquer incidente grave à Reliance e à autoridade competente do estado em que o usuário e/ou paciente estiver estabelecido.

RO - ROMANIAN

UTILIZARE PREVĂZUTĂ: Crown Lok™ este utilizat ca ciment pentru coroane metalice și inele ortodontice.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

PREGĂTIREA SMALȚULUI

Profilați suprafața cu piatră ponce 1st & Final® fără ulei. Clătiți și uscați. Aplicați agentul de gravare pe dinte. Acordați 30 de secunde pentru gravare. Clătiți și uscați bine. Cu un dispozitiv de microgravare, sablați interiorul coroanei, al inelului sau punții.

LIPIRE ȘI CIMENTARE: amestecați cantități egale de pastă Crown Lok™ A și B timp de 15 secunde pe tamponul de mixare furnizat și plasați în interiorul aparatului. Durata de lucru de la începutul mixării este de două minute. Secvența finală va avea loc la cinci minute de la începerea mixării.

Pentru SISTEMUL DE LIVRARE SERINGĂ DUO CU AUTOMIXARE

1. Îndepărtați capacul de pe SERINGA CU AUTOMIXARE
2. Așezați vârful de mixare, aliniind canelura din butucul vârfului (A) cu canelura seringii (B) și rotind spre dreapta până când se blochează.
3. Introduceți materialul cu seringa în inel/coroană sau în aparat folosind vârful de mixare. **Nu reutilizați vârfurile. Vârful de mixare al SERINGII CU AUTOMIXARE trebuie îndepărtat și aruncat după fiecare utilizare pe un pacient. Dacă se utilizează intraoral, seringa trebuie sterilizată la rece înainte de depozitare.**
4. Înlocuiți capacul seringii după utilizare.

⚠ NOTĂ SPECIALĂ DE SIGURANȚĂ ATENȚIE: NU REUTILIZAȚI DACĂ SERINGA SE CONTAMINEAZĂ. EVITAȚI CONTACTUL PĂRȚILOR REUTILIZABILE CU GURA PACIENȚILOR. UTILIZAȚI MANUȘI NOI, NECONTAMINATE. APLICAȚI PROTECȚII DE UNICĂ FOLOSINȚĂ, MANȘOANE/FOLII, ÎNAINTE DE TRATAREA FIECĂRUI PACIENT

⚠ PRECAUȚII: rășina nepolimerizată poate provoca sensibilizarea pielii la persoanele susceptibile. În caz de contact cu pielea, spălați-vă bine cu apă și săpun. Dacă produsul este introdus accidental în ochi, spălați cu cantități abundente de apă și solicitați imediat asistență medicală. Contact cu alte țesuturi: clătiți imediat zona cu cantități abundente de apă timp de câteva minute.

LIMITE DE TEMPERATURĂ: a se păstra la rece (2-8°C)

GARANȚIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. își recunoaște responsabilitatea de a înlocui produsele dacă se dovedesc a fi defecte. Reliance Orthodontic Products, Inc. nu își asumă răspunderea pentru daunele sau pierderile, directe sau pe cale de consecință, care rezultă din utilizarea sau incapacitatea de a utiliza produsele descrise. Înainte de utilizare, este responsabilitatea utilizatorului de a determina compatibilitatea produsului pentru utilizarea prevăzută. Utilizatorul își asumă toate riscurile și răspunderile în această privință.

NUMAI CU PRESCRIPȚIE PENTRU UTILIZARE PROFESIONALĂ: legea federală restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la recomandarea unui specialist stomatolog.

ÎNȘTIINȚARE: Raportați orice incident grav către Reliance și autoritatea competentă din statul în care utilizatorul și/sau pacientul își are domiciliul.

SV - SWEDISH

AVSEDD ANVÄNDNING: Crown Lok™ är avsett att användas som cement för metallkronor och ortodontiska band.

BRUKSANVISNING:

BEREDNING AV EMALJ

Polera ytan med 1st & Final ® oljefritt pimpstenspulver. Skölj och torka. Applicera etsningsmedlet på tanden. Låt verka i 30 sekunder. Skölj och torka noggrant. Sandblästra insidan av kronan, bandet eller bron med en mikroetsare.

BONDING OCH CEMENTERING: Blanda lika stora mängder Crown Lok™ Paste A och Paste B i 15 sekunder på den medföljande blandningsplattan och placera i tandställningen. Arbetstiden från och med blandning är 2 minuter. Den slutliga härdningen sker 5 minuter från att blandning påbörjats.

För självblandning av DUAL-SYRINGE LEVERANSSYSTEM

1. Ta av locket från SELF MIXING SYRINGE
2. Sätt i blandningsspetsen genom att passa in skåran i spetsens mitt (A) med skåran i sprutan (B) och vrida medurs tills den är i ett låst läge.
3. Spruta in materialet i band/krona eller tandställning med hjälp av blandningsspetsen. **Återanvänd inte spetsarna. Blandningsspetsen på SELF MIXING SYRINGE bör tas av och kastas efter varje användning till en patient. Om den används intraoralt ska sprutan kallsteriliseras innan förvaring.**
4. Sätt tillbaka locket på sprutan efter användning.

⚠ SÄRSKILD SÄKERHETSANMÄRKNING VARNING: ÅTERANVÄND INTE KONTAMINERAD SPRUTA. UNDVIK ATT VIDRORA DE ÅTERANVÄNDBARA DELARNA MED PATIENTERNS MUN. ANVÄND NYA, ICKE-KONTAMINERADE HANDSKAR. SÄTT PÅ NYTT BARRIÄROVERDRAG/-OMSLAG FÖR ENGÅNGSBRUK INFÖR VARJE PATIENT

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Icke-polymeriserade hartser kan orsaka hudsensibilisering hos känsliga personer. Vid kontakt med huden, tvätta noggrant med tvål och vatten. Vid oavsiktligt stänk i ögon spola med stora mängder vatten och kontakta omedelbart läkare. Vid kontakt med andra vävnader: skölj omedelbart med stora mängder vatten i flera minuter.

TEMPERATURBEGRÄNSNING: Förvara i kylskåp (2-8°C)

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. ansvarar för att ersätta produkter som visats vara defekta. Reliance Orthodontic Products, Inc. ansvarar inte för direkta eller indirekta skador eller förluster till följd av felaktig eller oaktsam användning. Före användning ansvarar användaren för att fastställa huruvida produkten är lämplig för den avsedda användningen eller inte. Användaren påtar sig alla risker och allt ansvar i samband med användning.

ENDAST MOT RECEPT: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av eller på ordination av en tandläkare.

NOTERA: Rapportera alla allvarliga incidenter till Reliance och den behöriga myndigheten i den stat där användaren och/eller patienten är etablerad.